

KinderKinder
fotodokumentation 2021

KinderKinder e.V. ist ein gemeinnütziger Verein mit Sitz in Hamburg. Im Vorstand sind Christa Goetsch, Hella Schwemer-Martienßen, die Geschäftsführerin Nehle Mallasch und als Kassenwart Dagmar Sikorski.

Aus der Satzung: »Der Zweck des Vereins ist die Förderung von Kunst und Kultur für Kinder und von Kindern. [...]

Kunst und Kultur, die Spaß macht und hilft, sich die Welt anzueignen und die eigenen Lebensbedingungen, sowie die von Kindern anderer Länder und Völker, zu verstehen. Kunst und Kultur somit, die sich emanzipatorisch mit der Welt von Kindern und heranwachsenden Jugendlichen auseinandersetzt.«



Liebe Freunde und Partner,

wir geben es zu. Wir machen diese Dokumentation nicht nur für Sie. Wir haben selbst Freude daran, das vergangene Jahr Revue passieren zu lassen. Wir sind schon stolz auf all das, was trotz Corona möglich war – digital und vor allem analog! Unsere »BauTraum«-Feste und »Traum-Stadt«-Workshops mussten leider ganz abgesagt werden.

2021 war das Jahr mit dem fünfunddreißigsten »Internationalen Musik- und Theaterfestival KinderKinder« sowie mit zahlreichen deutschen Erstaufführungen. So schön!

Wir wünschen viel Vergnügen beim Betrachten der Fotos, die – so denken wir – die Vielfalt und Qualität der Aktivitäten von KinderKinder deutlich werden lassen.

Two handwritten signatures in blue ink. The first signature is 'N. Mallasch' and the second is 'Christa Goetsch'.



P.S. Auf den beiden folgenden Seiten danken wir den wichtigsten Geldgebern. Ohne sie würde es KinderKinder nicht geben. Wir freuen uns sehr über ihre großzügige Unterstützung. Aber Geld ist nicht alles, wir kooperieren meist mit über 80 Institutionen, die sich aktiv einbringen. Wir sind den vielen ehrenamtlichen Helfern sehr dankbar, ohne die wir unsere großen Feste nicht realisieren könnten. Wir sind froh über die vielfältige Unterstützung, die wir durch die Veranstaltungsorte und die dort arbeitenden Menschen bekommen. Und nicht zuletzt sind wir sehr glücklich über das große Engagement und die Freundschaft der vielen Künstler aus aller Welt, die auch in diesem Jahr zu uns nach Hamburg gekommen sind.

»klangspiel« Förderer



Förderer des Kindermusikfests »laut und luise« ...



... und des Films zu den Kinderrechten



Förderer des »Weltkinderfestchens« und des »Internationalen Musik- und Theaterfestivals KinderKinder«



Vielen Dank!

Unser wichtigster Förderer ist die Freie und Hansestadt Hamburg. Sie unterstützte das »klangspiel« (Behörde für Kultur und Medien), das Kindermusikfest »laut und luise« (Behörde für Kultur und Medien), das Weltkinderfestchen und unser Internationales Musik- und Theaterfestival (Behörde für Kultur und Medien + Behörde für Arbeit, Gesundheit, Soziales, Familie und Integration).

Darüber hinaus wurde unser Beitrag zur India Week 2021 (»Sanjay und sein Meister«) von der Behörde für Kultur und Medien zusätzlich gefördert.

Wir haben uns sehr über die Spende der Peter-Mählmann-Stiftung (für die Anschaffung von Kissen für unser Publikum), über Unterstützung von der Bussgeldstelle für »laut und luise« und über das Preisgeld für den Kinder- und Jugendkulturpreis 2020 - Musik bewegt der Stiftung Maritim Hermann & Milena Ebel gefreut.



Wir sind sehr dankbar für die langjährige Unterstützung der Kultur- und der Sozialbehörde. Ohne ihre Förderung hätten wir diese schwierige Zeit möglicher Weise nicht überstanden. Es ist so schön, dass wir mit ihrer Hilfe einen – wie wir finden – wichtigen Beitrag zum kulturellen Leben unserer Stadt leisten können!



Anton Rügert

klangspiel

Ein Wettbewerb für Klangerfinder

Unser Musikfestival »klangfest« musste leider zum zweiten Mal aufgrund der Pandemie ausfallen. Kein Grund leise zu werden! Viele Kinder schickten uns kleine Filme von ihren Klang-Ideen. Sie ließen sich von den Erfindungen unserer internationalen Jury inspirieren. Auf den Bildern sehen Sie die vier Preisträger und die Mitglieder der Jury!

Preisverleihung 7.4. – am Wochenende davor hätte unser »klangfest« stattgefunden.



Die Jury

Peter Kus, Slowenien

Ferdinand Försch, Deutschland

Ross Karre, USA

Max Vandervorst, Belgien

Michael Bradke, Deutschland



Moritz Roosen-Runge



laut und luise

Auch laut und luise konnte nicht wie gewohnt als großes Musikfest im Park stattfinden. Es war aber trotzdem schön! Großartige Kinderliedkünstler aus ganz Deutschland gaben an drei Wochenenden fünfzehn Konzerte auf der Freilichtbühne der Großen Wallanlagen: »laut und luise« ganz anders ... und wirklich toll!

19. und 20.6. + 26. und 27.6. + 3. und 4.7.
Freilichtbühne Große Wallanlagen





Catharina Boutari und Band



Mirkos Liederbande



Hexe Knickebein



Deniz und Ove



Robert Metcalf und Band



Suli Puschban und die Kapelle der guten Hoffnung



Gerhard Schöna



Pelemele



Film – Interviews zu den Kinderrechten

Nach den Sommerferien entwickelte KinderKinder gemeinsam mit neun Hamburger Kindern und Jugendlichen einen Kurzfilm zu den Kinderrechten. In einem ersten Workshop entdeckten die Neun spielerisch das Thema und wurden dazu angeregt, spannende Interview-Fragen zu entwickeln. In einem nächsten Schritt interviewten sich die Kinder zunächst gegenseitig, bezogen dann Familienmitglieder und Freunde mit ein und befragten auch Kinder aus anderen Ländern per Video. Herausgekommen ist ein fünfzehn-minütiger Film.

Sieben Vorstellungen im Rahmen des »Weltkinderfestchens« am 18. und 19.9.

Vielen Dank an unsere jungen Filmemacherinnen: Aaliyah, Alma, Amelie, Amina, Anni, Lotte, Noah, Romy und Stella.
Workshopleitung: Cristiana Garba, Nehle Mallasch und Severin Renke.





Internationales Musik- und Theaterfestival KinderKinder

Die fünfunddreißigste Ausgabe unseres internationalen Festivals präsentierte internationale Bühnenkunst für sehr kleine und ziemlich große Kinder. Künstler aus Europa und Asien brachten herausragendes Theater und großartigen Tanz nach Hamburg: 55 Veranstaltungen – viele davon ausverkauft – an den unterschiedlichsten Orten unserer Stadt!

18.9. bis 15.11.

Der Auftakt: Das Weltkinderfestchen

Auch das Weltkinderfest konnte unter Corona-Bedingungen nicht als großes Fest mit bis zu 70 Mal-, Bastel-, Kletter-, Musizier- und anderen Spielstationen stattfinden.

Viele, viele Kinder hatten Freude an Riesenlegos, am Kinderrechte-Memory und weiteren Mitmach-Angeboten.

Die sieben Bühnenshows mit Deniz und Ove, mit The Dreamcatchers aus Indien (in Hamburg mit der Kinderkulturkarawane) und unserem Kinderrechte-Film begeisterten siebenfach!

18. und 19.9., Große Wallanlagen

Sieben meist ausverkaufte Vorstellungen und Spielangebote rund um die Kinderrechte
Altersempfehlung: von 4 bis 99 Jahren



Graffiti für alle





The Dreamcatchers, Indien



Deniz und Ove





Anziessachen

Theaterhaus Ensemble (Deutschland)

Mit Tanz und Gesang verzauberten Susanne Schyns und Michael Meyer das Publikum in der Freilichtbühne in den Großen Wallanlagen.

Für das Stück wurden gebraucht: Zwei Darsteller singend und tanzend, ein Plattenspieler, eine Wäscheleine und eine große Tüte mit wunderbaren Stoffen.

Daraus entwickelte sich so allerlei Spannendes: Zwei sehr unterschiedliche Menschen versuchen, sich einander zu nähern, sie testen ihre Grenzen, sie wagen sich immer weiter vor. Sie singen gemeinsam (Lieder aus Henry Purcells Barockoper »The Fairy Queen«), sie tanzen und sie hänseln sich.

Großes Theater für die Aller kleinsten!

24. bis 26.9.

Freilichtbühne Große Wallanlagen

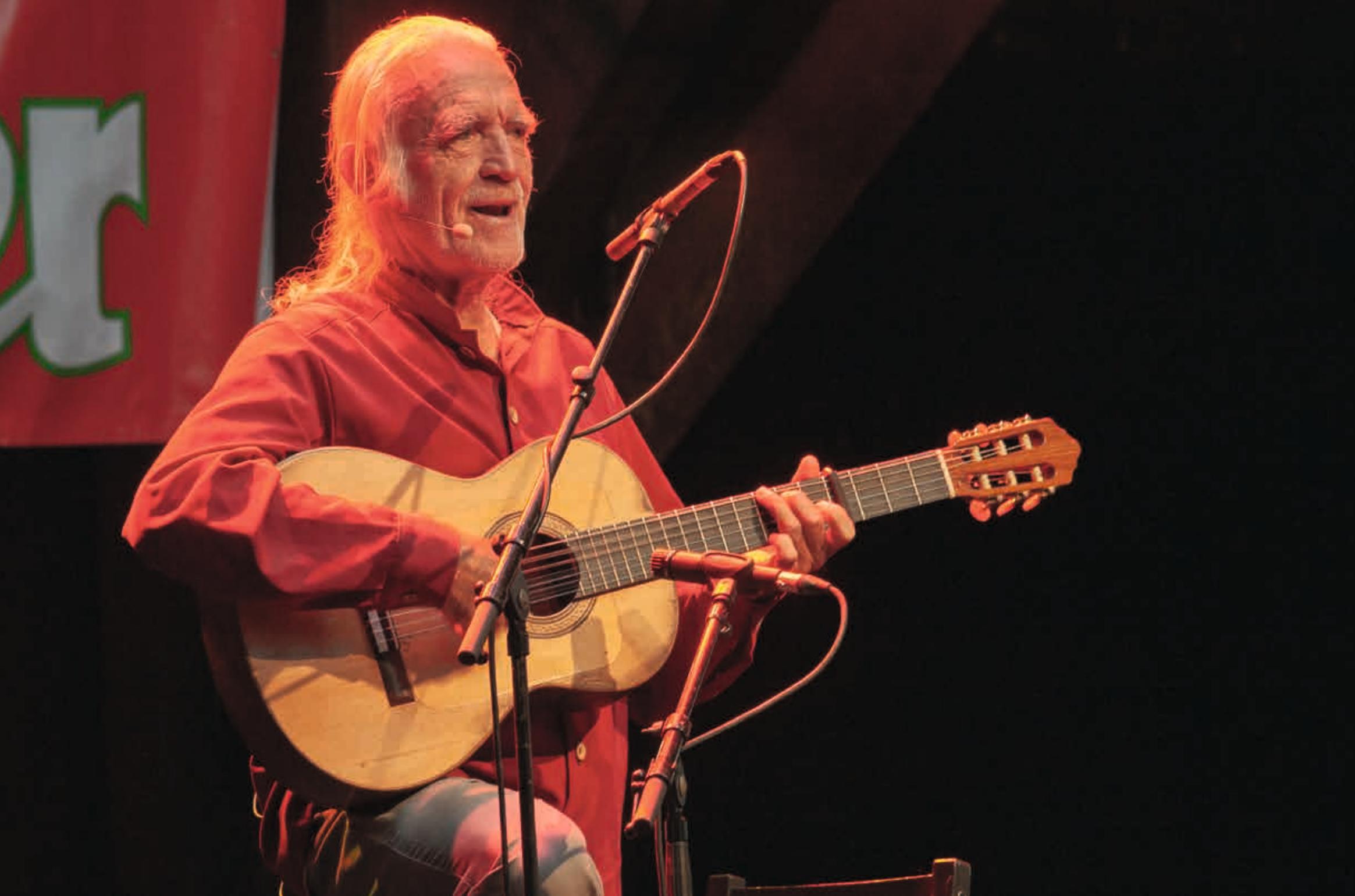
Fünf meist ausverkaufte Vorstellungen

Altersempfehlung: von 2 bis 99 Jahre

Spiel + Gesang: Susanne Schyns + Michael Meyer.

Regie + Bühne: Melanie Florschütz + Michael Döhnert.





Fredrik Vahle

Lieder und Geschichten (Deutschland)

Es ist unglaublich und wunderbar: Wir feiern in diesem Jahr das 35. KinderKinder-Festival. Es ist noch unglaublicher und noch wunderbarer: Schon beim ersten Mal 1987 und dann Jahr für Jahr war Fredrik Vahle immer dabei – zu unserem und zu Eurem Vergnügen.

Natürlich hat er »Anne Kaffeekanne« im Gepäck, aber Vahle fasziniert auch immer wieder mit neuen Liedern und Geschichten, präsentiert neue Ideen.

Eigentlich kommen zu jedem Konzert an die 700 Gäste in die FABRIK, unter Pandemie-Bedingungen waren nur 100 erlaubt. Die Konzerte waren wesentlich ruhiger als in den Jahrzehnten davor. Aber das Publikum war glücklich und dankbar, auch wenn die Kinder nicht den »Katzentanzentanz« tanzen konnten.

26.9.

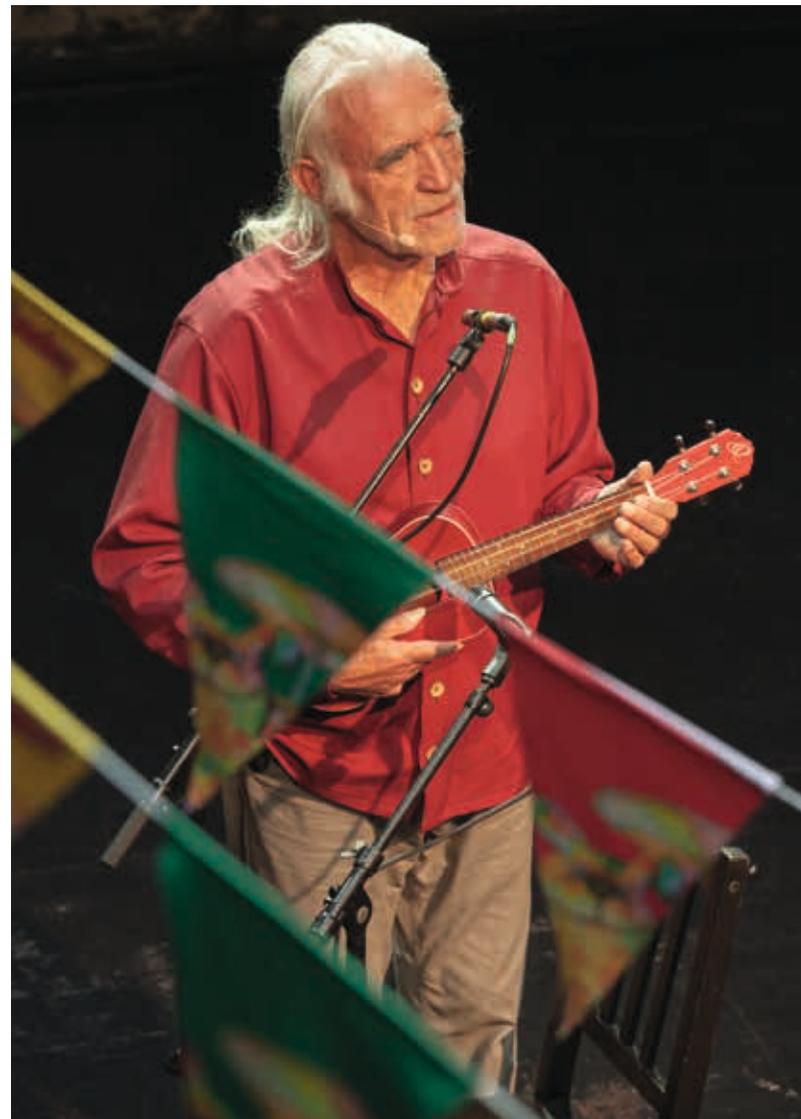
FABRIK Altona

Zwei ausverkaufte Aufführungen

Altersempfehlung: 4 bis 99 Jahre

Lieder + Gitarre + Gesang + Flöten + Geschichten:

Fredrik Vahle





Click!

Skappa! & associés (Frankreich)

»Skappa!« wollten wir eigentlich mit der wunderbaren an »Gullivers Reisen« angelehnten Performance »Swift« einladen. Dies war kurzfristig nicht möglich und wir entschieden uns, in deutscher Erstaufführung ihr neues Stück »Click!« einzuladen, obwohl wir es nur vom Video kannten. So ein Glück!

Eine Frau und eine vor Ungeduld zitternde Kinderzeichnung luden die Kinder in ihr Wohnzimmer ein. Eine fantastische Reise begann! »Click!« machte der Schalter der Lampe, auch wenn dann eine ganz andere plötzlich anfang zu leuchten.

Mit Spiel und Gesang sowie mit neuen und alten Bildern, wurden Spuren gelegt, die das Publikum immer wieder überraschten. Großes Vergnügen für die Aller kleinsten!

1. bis 3.10.

A. Schnittke Akademie

Vier ausverkaufte Vorstellungen

Altersempfehlung: 2 bis 10 Jahre

Spiel: Marie Salemi.

Idee + Produktion: Paolo Cordona.

Regie: Sylvain Ricard.

Musik: Fabrizio Cenci.

Deutsche Erstaufführung





Was ist das?

Aaben Dans (Dänemark)

»Aaben Dans« ist international eine der wichtigsten Tanz-Compagnien für die Aller kleinsten. Wir freuen uns, dass wir ihre neue Produktion in deutscher Erstaufführung zeigen konnten.

In unserer Ankündigung schrieben wir:

»Gemeinsam mit Euch erfahren Antoinette und Ole Birger die Welt ganz neu – mit Tanz! Neugierde ist unser stärkster Antrieb, um etwas zu entdecken. So lernen wir gehen. Erst unbeholfen stampfend und dann ganz selbstverständlich – ohne darüber nachzudenken.« Irgendwann wird Antoinette weich wie Gummi, während Ole Birger sie fast spielerisch packt und in immer neue Richtungen schickt ...«

9. und 10.10.

WIESE

Fünf ausverkaufte Vorstellungen

Altersempfehlung: 1 bis 99 Jahre

Tanz + Spiel: Antoinette Helbing + Ole Birger Hansen.

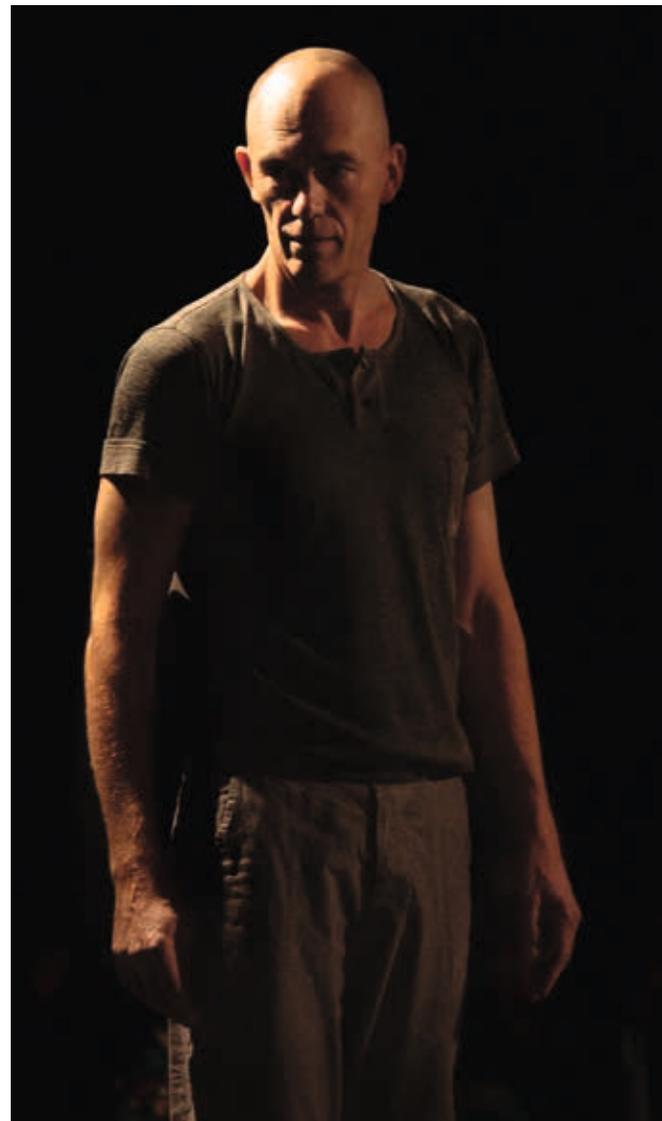
Regie + Choreografie: Thomas Eisenhardt +

Kamilla Wargo Brekling.

Musik: Fredrik Lundin.

Bühnenbild: Kaspersophie

Deutsche Erstaufführung





Famiglie

La Baracca – Testoni Ragazzi (Italien)

Was ist eine Familie? Wer ist eine Familie? Ist eine Familie, wenn man Kinder hat? Gehören zu einer Familie eine Mutter und ein Vater? Gehören die Großeltern zur Familie? Muss eine Familie am gleichen Ort wohnen? Können Mitglieder einer Familie Teil anderer Familien sein?

Humorvoll, fast tänzerisch bewegten Andrea und Lorenzo sich mit ganz verschiedenen Familienmitgliedern und gaben den Kindern im Publikum die Chance, sich an unterschiedlichsten Konstellationen zu erfreuen.

15. bis 17.10.

Afrotopia

Fünf ausverkaufte Vorstellungen

Altersempfehlung: 1 bis 99 Jahre

Idee: Andrea Buzzetti.

Spiel: Andrea Buzzetti + Lorenzo Monti.

Regie: Andrea Buzzetti – in Zusammenarbeit mit
Carlotta Zini + Enrico Montalbani.

Choreografie: Andra Burcă.

Deutsche Erstaufführung





Nebensache

Peter Rinderknecht (Schweiz) + Junges Ensemble Stuttgart (Deutschland)

Dreizehn Aufführungen in vielen Stadtteilen Hamburgs. Das Publikum kommt in irgendeinen heruntergekommenen Raum und da schläft ein Obdachloser. Er wacht auf, rasiert sich, putzt sich die Zähne und beginnt zu erzählen.

Gemeinsam mit dem Publikum lässt er einen Bauernhof mit Tieren und mit Feldern entstehen. Hier lebte er einst, war zufrieden mit seinem Leben. Aber dann meinte er, es fehle ihm etwas. Also fährt er am Samstagabend mit seinem Traktor in die Stadt und trifft dort die Frau seines Herzens. Als er mit ihr eine Familie gründet, scheint das Glück perfekt ...

Der Schauspieler, Regisseur und Autor Peter Rinderknecht ist seit über zwei Jahrzehnten einer der wichtigsten Vertreter der Schweizer Theaterszene für ein junges Publikum.

Stadtteil-Tournee

18. bis 24.10.

Verschiedene Spielorte

Dreizehn meist ausverkaufte Vorstellungen

Altersempfehlung: 6 bis 99 Jahre

Spiel: Peter Rinderknecht.

Regie: Brigitte Dethier.

Stück: Gitte Kath + Jakob Mendel





Boræd

Ariel Doron (Israel)

Ariel steht auf der Bühne, seine Hand ragt aus einem Karton. Ist das seine Hand? Sie ist leblos, bewegt sich zunächst nur, wenn er mit der anderen Hand an ihr rumdrückt. Großartiges Objekttheater – diesmal mit einem Körperteil.

Eine der Produktionen des Festivals für Größere – aber das Blut, das fließt ist Ketchup!

Ariel Doron gastierte erstmals bei KinderKinder, sicherlich nicht zum letzten Mal!

19. und 20.10.

Theaterdeck in der Zinnschmelze

Drei Vorstellungen – davon zwei Vorstellungen ausverkauft

Altersempfehlung 9 bis 99 Jahre

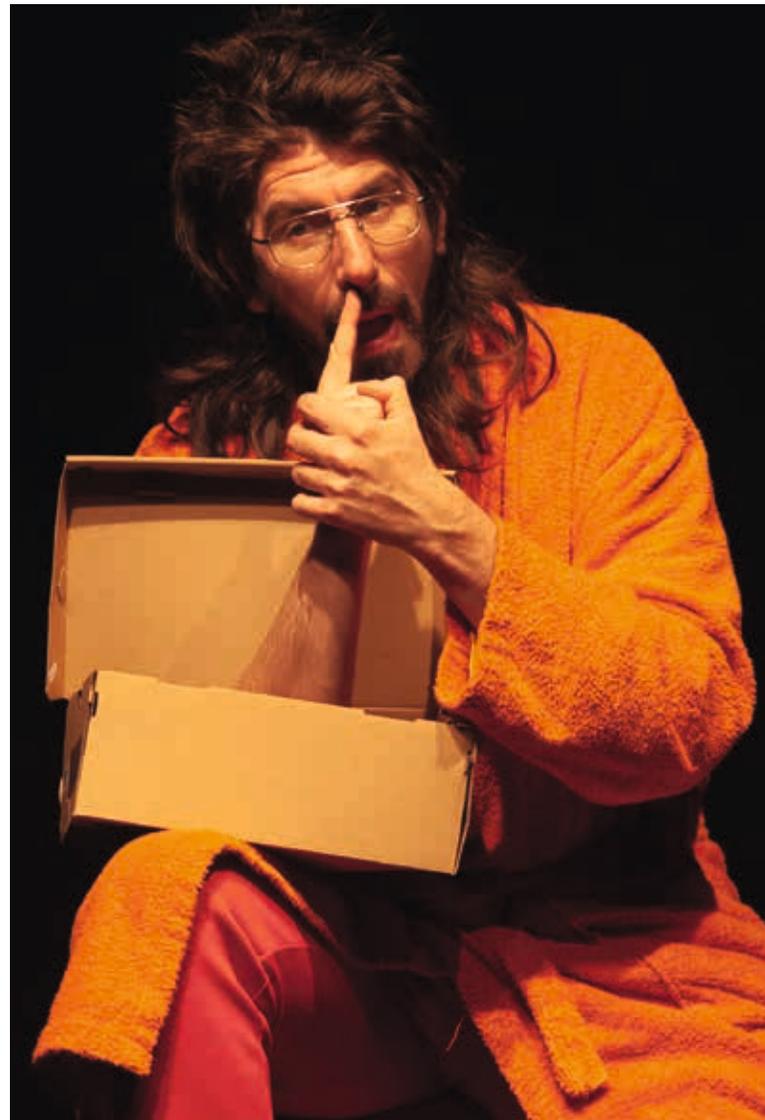
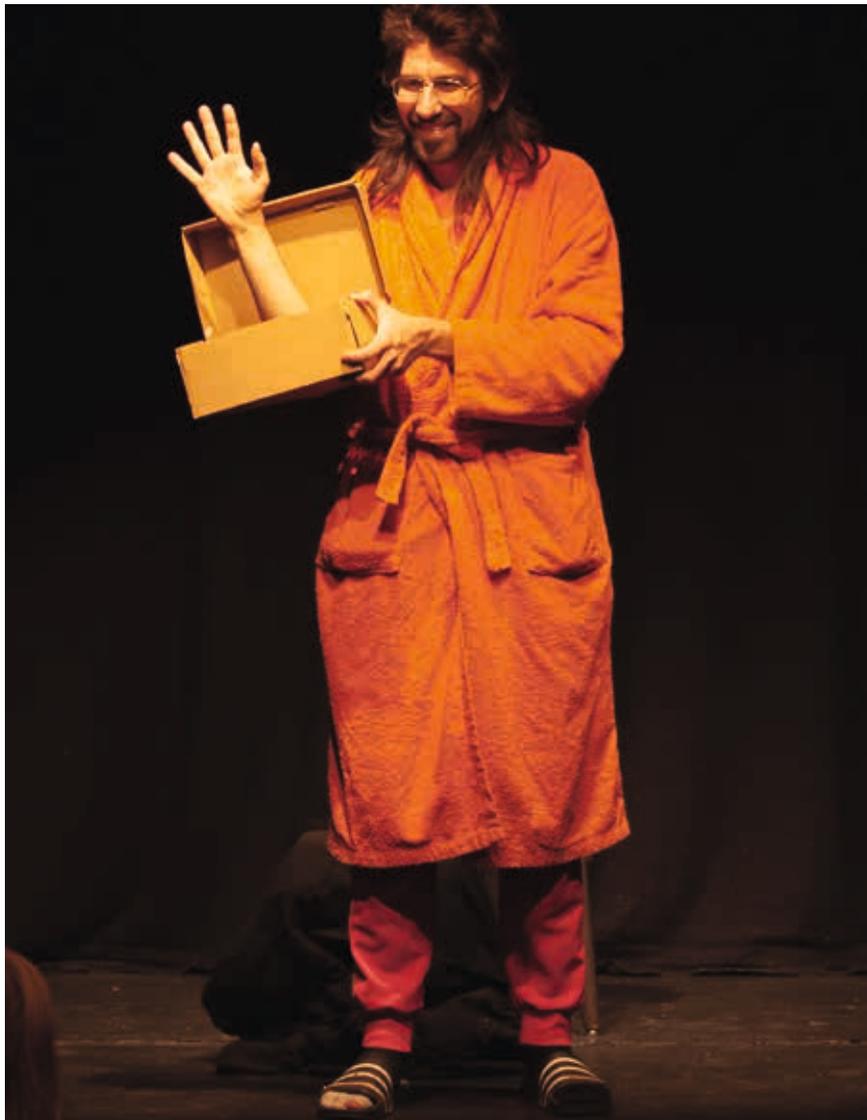
Spiel + Stückentwicklung: Ariel Doron.

Dramaturgie: Tobias Tönjes.

Künstlerische Beratung:

Shahar Marom + Florian Feisel +

Roni Nelken Mosenson.





Kish Kush

Teatro Distinto (Italien)

Ein zentrales Thema unserer Zeit – »Wie kommunizieren Zwei miteinander, die nicht dieselbe Sprache sprechen?« – das vom Teatro Distinto mal abstrakt, mal poetisch, mal humorvoll auf der Bühne ausgelotet wird.

Zwei junge Menschen begegnen sich. Zunächst verständigen sie sich mit Händen, Füßen und dem ganzen Körper. Schließlich beginnt die eine dem anderen Worte beizubringen und sie finden ihren ganz eigenen Weg, um ins Gespräch zu kommen.

Ein pantomimisches Schattentheater, das mit ganz wenigen deutschen und hebräischen Worten auskommt.

30. + 31.10.

MUT! Theater

Vier ausverkaufte Vorstellungen

Altersempfehlung: 3 bis 99 Jahre

Spiel: Ettore Chiummo + Larissa Wagenhals.

Buch + Regie: Daniel Gol.





Beengt

Laika (Belgien)

Noch nie hat ein Zwei-Personen-Stück weniger Platz auf der Bühne gebraucht! Dieses herausragende, belgische Spiel sorgte für großes Vergnügen beim Hamburger Publikum.

Ein Haus, das zu klein ist und darin ein Mann, der zu groß ist und noch ein Haus, das auch zu klein ist, und darin eine Frau, die ebenfalls zu groß ist. Sie wohnen nah beieinander, helfen sich gegenseitig mit Zucker, Tee und dem einen oder anderem Ei.

Sie sind wie für einander gemacht und beschließen zusammenzuziehen. Das Haus ist viel zu klein, aber die Liebe ist groß. Groß genug, um sich so nah zu sein?

Wenn es so eng ist, bekommt man Krämpfe. Und das tut weh!

Ein witziges, schräges, vergnügliches Stück über Alltägliches auf engstem Raum.

6. und 7.11.

Goldbekhaus

Drei ausverkaufte Vorstellungen

Altersempfehlung: 6 bis 99 Jahre

Konzept + Idee: Rutger Remkes + Judith de Joode.

Spiel: Rutger Remkes + Hanne Struyf .

Ton: Adriaan van de Velde.





Sanjay und sein Meister

KinderKinder (Indien, Schweiz, Deutschland)

Hamburg feierte die »India Week« und was konnte es Schöneres geben, als die Wiederaufnahme von »Sanjay«. Der möchte Musiker werden und begibt sich in die Lehre bei einem alten Meister. Durch die Willkür seines Königs muss er plötzlich – unter Todesdrohungen – mit seinem Meister in einen musikalischen Wettstreit treten. Ein böser Dämon lässt die Situation noch verzweifelter erscheinen ... doch dann gibt es eine überraschende Wende!

Der Puppenspieler Matthias Kuchta war nicht allein auf der Bühne. Drei Meister-Musiker vermittelten auf Kampnagel einen Eindruck vom Reichtum und von der Schönheit indischer Musik.

13. bis 15.11.

Kampnagel

Vier ausverkaufte Vorstellungen

Altersempfehlung: 5 bis 99 Jahre

Spiel: Matthias Kuchta (Lille Kartoffler).

Sitar: Anjan Shaha + Shalil Shankar.

Tabla: Massud Razaq.

Regie: Dadi Pudumjee.

Wiederaufnahme-Proben: Nehle Mallasch

Stück: Stephan von Löwis of Menar.

Im Rahmen der India Week 2021

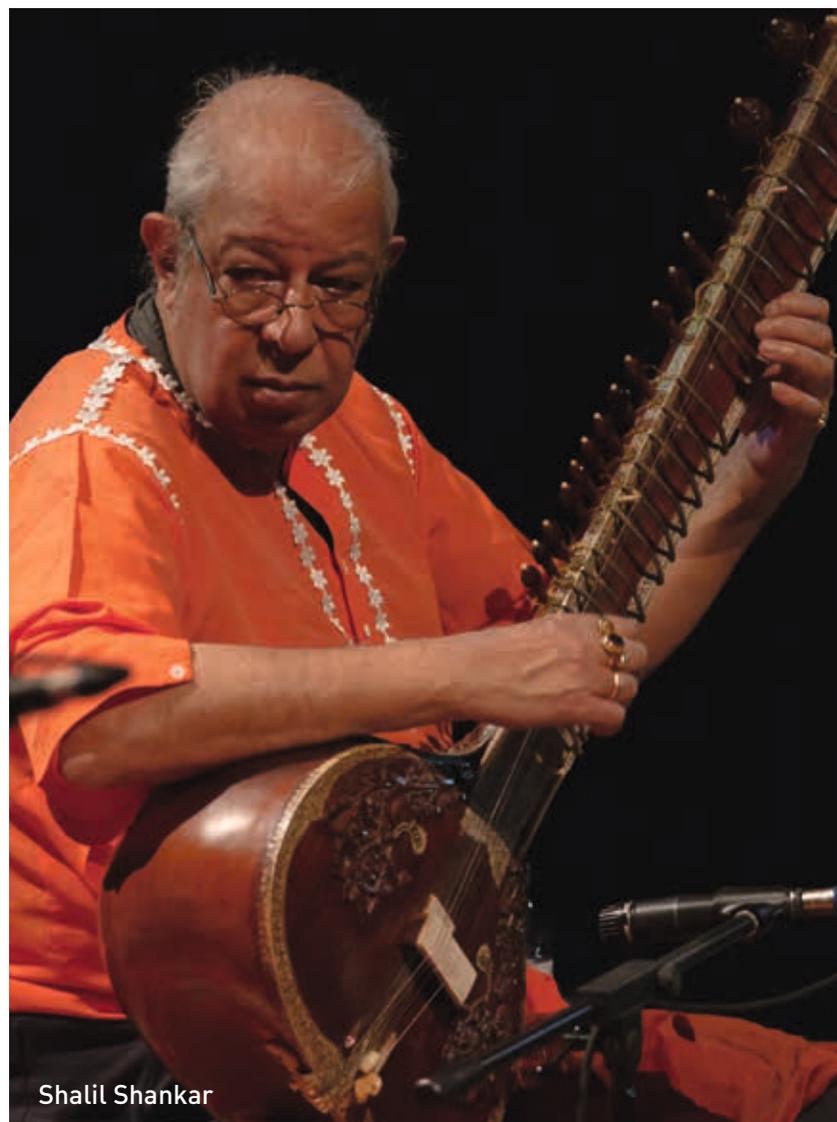


Anjan Saha

Massoud Razaq



Matthias Kuchta



Shalil Shankar



**Die wichtigsten KinderKinder
Termine 2022:**

23. bis 25. April
klangfest – musik für kinder: aufregend anders

19. Juni
laut und luise – Kindermusikfest

26. Juni und 17. Juli und 21. August
BauTraum – Planen und Bauen: ein Fest

18. September
Weltkinderfest

18. September bis 13. November
Internationales Musik- und Theaterfestival
KinderKinder



Impressum

© KinderKinder e.V. – 2021

Große Bäckerstraße 8

20095 Hamburg

www.kinderkinder.de

Fotos

Vielen Dank
klangfest
laut und luise

Dokumentarfilm
Weltkinderfestchen
Anziehsachen
Fredrik Vahle
Click!
Was ist das?
Famiglie
Nebensache
Boxed
Kish Kush
Beengt
Sanjay und sein Meister

Illustrationen
Grafik

Richard Stöhr
Verschiedene Autoren
Claudia Eschborn, Mauricio Bustamante,
Richard Stöhr, Severin Renke
Severin Renke
Richard Stöhr + Severin Renke
Claudia Eschborn
Claudia Eschborn
Claudia Eschborn
Claudia Eschborn
Peter Bruns
Peter Bruns
Claudia Eschborn
Mauricio Bustamante
Claudia Eschborn
Claudia Eschborn

Andreas Röckener
Stephan v. Löwis of Menar